

中文版产妇出院准备度量表

填表说明：请您从 0-10 的数字中选择一个数字代表您出院时的准备情况。

1. 您认为您依照计划准备好出院返家了吗？

[] 是 [] 否

2. 您的身体状况已经准备好出院返家了吗？

(完全没有) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10(已经准备好)

3. 您如何描述今天的体力？

(虚弱) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10(强壮)

4. 您如何描述今天身体的活力？

(活力很低) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10(活力很强)

5. 要出院返家时您的情绪准备情形？

(完全没有) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10(已经准备好)

6. 您知道多少出院返家后自我照顾的事项？

(完全不知道) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10(完全知道)

7. 您知道多少出院返家后婴儿照顾的事项？

(完全不知道) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10(完全知道)

8. 您知道出院返家后有哪些问题需要注意吗？

(完全不知道) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10(完全知道)

9. 如果出院回家后遇到问题，您是否知道应跟谁联系以及何时联系？

(完全不知道) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10(完全知道)

10. 您知道出院返家后，您有哪些限制吗（指哪些允许做，哪些不允许做）？

(完全不知道) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10(完全知道)

11. 您知道出院返家后，您和您的宝宝需要哪些后续医疗护理吗？

(完全不知道) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10(完全知道)

12. 您知道出院返家后，您的社区中有哪些服务或资讯可以使用？

(完全不知道) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10(完全知道)

13. 在家中您能够处理生活需求的程度？

(完全无法) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10(可以执行得很好)

14. 在家中您能够执行个人自我照顾的程度(如切口护理、乳房护理、卫生、沐浴、洗漱、进食)？

(完全无法) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10(可以执行得很好)

15. 您能够执行婴儿护理的程度？

(没有) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10 (很多)

16. 出院返家后，您可以获得的情感支持程度？

(没有) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10 (很多)

17. 出院返家后，在个人照顾方面您可以获得多少协助？

(没有) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10 (很多)

18. 出院返家后，在居家生活方面您可以获得多少协助(如：烹饪、清洁、购物、照看婴儿等)？

(没有) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10 (很多)

19. 出院返家后，在婴儿护理方面您可以获得多少协助？

(没有) 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —10 (很多)

©Marianne Weiss DNSc, RN; marianne.weiss@marquette.edu

Translation: Xing Chen